

COV NTAUB NTAWV TSHAJ TAWM TXOG TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB**Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Tdap (Tetanus, Diphtheria, Pertussis): *Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub***

Cov ntaub ntawv tshaj tawm txog tshuaj tiv thaiv kab mob mas yog muaj sau ua ntawv Xabpeesniv thiab lwm hom lus. Saib hauv www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1. Vim li cas thiaj li yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap tiv thaiv tau cov kab mob **tetanus, diphtheria**, thiab **pertussis**.

Cov kab mob diphtheria thiab pertussis mas yog sib kis ntawm tib neeg rau tib neeg tau. Tetanus yuav nkag mus rau hauv lub cev raws tej qhov qaij to los sis tej qhov mob.

- **TETANUS (T)** ua rau mob nruj rau tej leeg nqaij. Tetanus tuaj yeem ua rau muaj teeb meem loj rau kev noj qab haus huv, suav txog ua rua qhov ncauj tsis tau, muaj teeb meem nqos mov thiab ua pa, los sis ua rau tuag tau.
- **DIPHTHERIA (D)** tuaj yeem ua rau ua pa nyuaj, plawv nres, tuag tes tuag taw, los sis tuag tau.
- **PERTUSSIS (aP)**, kuj paub zoo tias yog “mob hloos,” tuaj yeem ua rau tswj tsis tau, hnoos heev ces ua rau ua pa nyuaj, noj nyuaj, los sis haus dej nyuaj. Pertussis tuaj yeem ua rau cov me nyuam mos liab thiab cov me nyuam yaus mob loj tau, mob rau lub ntsws, mob ua npaws, hlwb puas, los sis tuag tau. Cov neeg hluas thiab cov neeg laus, tuaj yeem ua rau poob qhov hnyav, tswj tsis tau qhov tso zis, cia li tsis hnov lawm, thiab pob txha tav dam vim hnoos heev.

2. Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Tdap

Tdap tsuas siv tau rau cov me nyuam yaus muaj hnuv nyoog 7 xyoo thiab siab dua, cov neeg hluas, thiab cov neeg laus.

Yuav tau txhaj tib koob tshuaj Tdap rau **cov neeg hluas**, rau thaum muaj hnuv nyoog 11 los sis 12 xyoos.

Cov neeg cev xeeb me nyuam ces yuav tau txhaj ib koob tshuaj Tdap rau thaum cev xeeb me nyuam txhua zaus, feem ntau yog txhaj rau thaum cev xeeb me nyuam ua ntej yuav puv cuaj lub hli, kom pab tiv thaiv tau tus me nyuam mos yug los kom txhob muaj tus kab mob pertussis. Tus kab mob pertusis tuaj yeem ua rau cov me nyuam mos muaj mob loj, mob tau txaus ntshai rau txoj sia.

Cov neeg laus uas yeej tsis tau txhaj tshuaj Tdap ces yuav tau txhaj ib koob tshuaj Tdap.

Thiab, **cov neeg laus los yuav tau txhaj koob tshuaj txhaj pab txhawb ntxiv uas yog Tdap los sis Td los tau** (ib hom tshuaj sib txawv uas tiv thaiv tus kab mob tetanus thiab diphtheria tab sis tsis yog pertussis) **txhua txhua 10 lub xyoo**, los sis tom qab 5 xyoos rau kis mob loj los sis muaj qhov mob tsis huv los sis kub hnyiab.

Tej zaum yuav tau txhaj hom tshuaj Tdap rau tib lub sij hawm uas txhaj lwm hom tshuaj tiv thaiv kab mob.

3. Tham nrog koj tus kws kho mob

Qhia koj tus kws txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog tias tus neeg tab tom yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob:

- Muaj kev fab tshuaj tom qab txhaj ib koob tshuaj ua ntej koob tshuaj tiv thaiv kab mob tetanus, diphtheria, los sis pertussis, los sis mob loj, fab tshuaj heev uas txaus ntshai rau txoj sia
- **Tau muaj mob tsis hnov qab li lawm, ua rau mob tsis paub dab tsi li lawm, los sis qaug dab peg rau hauv sij hawm 7 hnuv tom qab txhaj ib koob tshuaj ua ntej koob tshuaj pertussis (DTP, DTaP, los sis Tdap)**
- Muaj **qaug dab peg los sis muaj lwm yam teeb meem mob hlab ntsha hlwb**
- Yeej muaj tus mob **Guillain-Barré Syndrome** (kuj hu ua “GBS” thiab)
- Tau muaj mob loj los sis o loj tom qab txhaj koob tshuaj ua ntej koob tshuaj tiv thaiv kab mob tetanus los sis diphtheria

Nyob rau qee kis, tej zaum koj tus kws kho mob yuav txiav txim siab ncuva tsis txhaj tshuaj Tdap kom mus txog rau zaum mus ntsib tom ntej.

Cov neeg uas muaj mob me, xws li txhaws ntswg xwb ces tej zaum yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau. Cov tib neeg uas mob pes nrab los sis mob loj ces ib txwm tau tos kom lawv zoo tso thiaj li txhaj tshuaj Tdap tau.

Koj tus kws kuaj mob yuav qhia ntau ntxiv rau koj.



4. Cov kev pheej hmoo ntawm kev fab tshuaj tiv thaiv kab mob

- Mob ntsim, ua pob xoo liab, los sis o liab rau ntawm thaj chaw txhaj tshuaj, ua npaws me ntsis, mob taub hau, hnov sab nkees, thiab xeev siab, ntuav, raws plab, los sis mob plab rau tej thaum tom qab txhaj tshuaj Tdap.

Tej thaum tib neeg cia li tsis hnov qab dab tsi li lawm tom qab kev kho mob, suav txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhia rau koj tus kws kuaj mob yog koj kiv taub hau los sis tsis pom kev zoo los sis hnov nrov hauv ob lub pob ntseg.

Ib yam nkaus li lwm yam tshuaj, yeej muaj qhov ua rau fab tshuaj heev los ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob uas ua rau fab tshuaj loj, ua rau raug mob hnyav, thiab ua rau tuag tau.

5. Yog muaj ib qho teeb meem loj yuav ua li cas?

Yuav tshwm sim kev fab tshuaj tom qab tus neeg txhaj tshuaj tawm mus ntawm lub chaw txhaj tshuaj. Yog koj pom cov tsos mob txog kev fab tshuaj loj li no (ua xua, o rau ntawm ntsej muag thiab lub qa, ua pa nyuaj, thiab plawv dhia ceev, kiv taub hau, los sis qaug zog), hu rau **9-1-1** thiab koj tus neeg no mus rau lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj plaws.

Rau lwm cov tsos mob uas ntsig txog rau koj, ces hu rau koj tus kws kho mob.

Cov kev fab tshuaj tsis zoo mas yuav tsum hais qhia mus rau feem Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Koj tus kws kho mob mam li sau daim ntawv hais qhia no, los sis koj tus kheej sau los yeej tau. Mus saib hauv VAERS lub website rau ntawm www.vaers.hhs.gov los sis hu rau **1-800-822-7967**. *VAERS tsuas yog siv rau kev hais qhia txog kev fab tshuaj xwb, thiab VAERS cov tswv cuab leg hauj lwm yuav tsis muab lus qhia txog kev kho mob.*

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

6. Txoj Kev Pab Cuam Hauv Teb Chaws Them Nyiaj Rau Kev Raug Mob Vim Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (The National Vaccine Injury Compensation Program)

Txoj Hauj Lwm Pab Cuam Hauv Teb Chaws Them Nyiaj Rau Kev Raug Mob Vim Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) yog tsoom fwv ib txoj hauj lwm pab cuam uas tau tsim los them nyiaj rau cov tib neeg uas raug mob los ntawm qee yam tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov ntawv thov nyiaj ntsig txog rau qhov tau iab liam tias raug mob los sis taug vim kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob mas muaj lub sijhawm rau foob, uas tej zaum yuav luv tsis pub tshaj li ntawm ob lub xyoos. Mus saib hauv VICP lub website rau ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation los sis hu rau **1-800-338-2382** los mus kawm txog qhov khoos kas no thiab paub txog kev sau ntawv thov.

7. Kuv tuaj yeem kawm ntau ntxiv tau li cas?

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau lub tuam tsev saib xyuas kev noj qab haus huv hauv koj ib cheeb tsam los sis lub xeev.
- Mus saib lub website ntawm Food and Drug Administration (FDA) yog xav paub kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thiab lwm yam ntaub ntawv ntxiv rau ntawm www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Tiv Toj Rau Lub Chaw Tiv Thaiv thiab Tswj Kav Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Hu **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
 - Mus saib hauv CDC lub website rau ntawm www.cdc.gov/vaccines.

DCH-1281H

Hmong translation of Tdap VIS provided by California Department of Public Health, Immunization Program

Cov Ntaub Ntawv Tshaj Tawm Txog Kev Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob
Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Tdap (Tetanus,
Diphtheria, Pertussis):

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26
8/6/2021

TSUAS YOG
CHAV LIS
HAUJLWM SIV
XWB